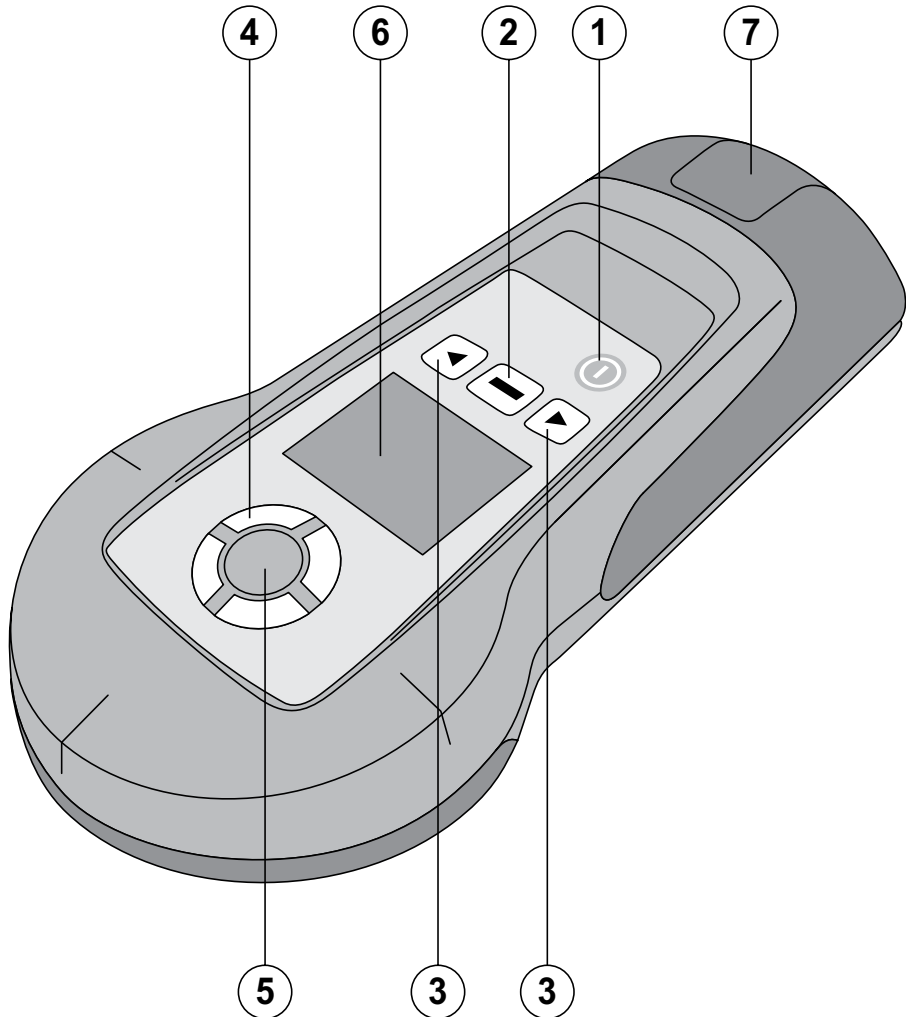


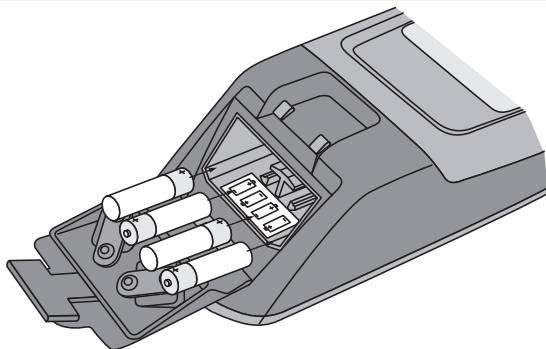
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucţiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk



1



2



Ανιχνευτής οπλισμού PS 35

Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.

Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα στη συσκευή.

Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις οδηγίες χρήσης.

Πίνακας περιχομένων	Σελίδα
1 Γενικές υποδείξεις	128
2 Περιγραφή	129
3 Τεχνικά χαρακτηριστικά	132
4 Υποδείξεις για την ασφάλεια	133
5 Θέση σε λειτουργία	134
6 Χειρισμός	135
7 Φροντίδα και συντήρηση	137
8 Εντοπισμός προβλημάτων	137
9 Διάθεση στα απορρίμματα	138
10 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές	138
11 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/ Υπόδειξη ICES (ισχύει στον Καναδά)	138
12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)	139

! Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Οι εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών χρήσης. Στο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης ο όρος "η συσκευή" αναφέρεται πάντοτε στον ανιχνευτή οπλισμού PS 35.

Εξαρτήματα συσκευής, χειριστήρια και ενδείξεις

- 1 Πλήκτρο ON/OFF
- 2 Πλήκτρο μέτρησης και ρυθμίσεων
- 3 Πλήκτρα με βέλη για πλοήγηση στα μενού
- 4 LED κατάστασης (κόκκινο / πράσινο)
- 5 Άνοιγμα σήμανσης
- 6 Πεδίο ενδείξεων
- 7 Θήκη μπαταριών

1 Γενικές υποδείξεις

1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

1.2 Επεξήγηση εικονοσυμβόλων και λοιπών υποδείξεων

Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης

Σύμβολα



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Παραδώστε τα υλικά στην ανακύκλωση

Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στη συσκευή

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς βρίσκονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου σας. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά

τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος:

Αρ. σειράς:

2 Περιγραφή

2.1 Κατάλληλη χρήση

Ο ανιχνευτής οπλισμού PS 35 της Hilti προορίζεται για την ανίχνευση σιδηρούχων μετάλλων (σίδερα οπλισμού), μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκός και αλουμίνιο) και για τη μέτρηση του βάθους τοποθέτησης των σιδερω οπλισμού. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον εντοπισμό συρματοσχοινων σύσφιξης.

Από τη συσκευή και τα βοηθητικά της μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός της γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Ακολουθήστε όσα αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση.

Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.

Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στη συσκευή.

2.2 Πεδίο ενδείξεων

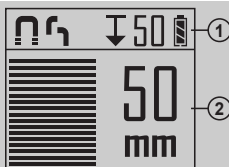
Στην οθόνη απεικονίζονται τιμές μέτρησης, ρυθμίσεις και η κατάσταση της συσκευής.

2.3 Φωτισμός οθόνης

Όταν ο φωτισμός του περιβάλλοντος χώρου είναι χαμηλός, ενεργοποιείται αυτόματα ο φωτισμός της οθόνης.

2.4 Οθόνη

Περιοχές της οθόνης



1 Περιοχή κατάστασης

2 Περιοχή ανίχνευσης

Απεικόνιση των δύο περιοχών της οθόνης.

2.5 Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις στην περιοχή κατάστασης

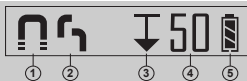
Προεπιλεγμένη περιοχή κατάστασης



Η προεπιλεγμένη μέθοδος μέτρησης είναι ρυθμισμένη αυτόματα, όταν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Σε αυτήν την κατάσταση υπάρχει η δυνατότητα αναγνώρισης σιδηρούχων μετάλλων και μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκός και αλουμίνιο). Η περιορισμένη μέτρηση βάθους είναι απενεργοποιημένη.

2.6 Ένδειξη κατάστασης

Περιοχή κατάστασης



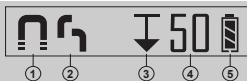
1 Ανίχνευση σιδηρούχων μετάλλων ενεργή

2 Ανίχνευση μη σιδηρούχων μετάλλων ενεργή

3 Περιορισμένη μέτρηση βάθους ενεργή

el

Περιοχή κατάστασης



- ④ Επιλεγμένη περιοχή μέτρησης βάθους (σε mm ή inch)
- ⑤ Κατάσταση μπαταρίας

Απεικόνιση, ποια κατάσταση είναι ενεργή

2.7 Πεδίο ανίχνευσης

Ένδειξη ανίχνευσης

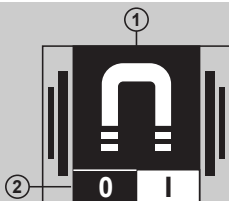


- ① Μπάρα έντασης σήματος
- ② Τιμή μέτρησης βάθους σε mm ή inch

Απεικόνιση περιοχών στο πεδίο ανίχνευσης

2.8 Ένδειξη μενού

Ένδειξη μενού



- ① Περιοχή κατάστασης, απεικόνιση σε ποια ρύθμιση μενού βρίσκεστε
- ② Επιλογή κατάστασης, 0 σημαίνει εκτός και I εντός, το σύμβολο με λευκό φόντο είναι ενεργό

Οθόνη, που εμφανίζεται κατά την πλοήγηση στο μενού.

2.9 Σύμβολα οθόνης

Σιδηρούχο μέταλλο



ενεργό (αριστερά)

ανενεργό (δεξιά)

Μη σιδηρούχο μέταλλο



ενεργό (αριστερά)

ανενεργό (δεξιά)

Μονάδες μέτρησης



inch ενεργό (αριστερά)

mm ενεργό (δεξιά)

Περιορισμένη μέτρηση βάθους (mm)







ενεργό (αριστερά)

ανενεργό (δεξιά)

Περιορισμένη μέτρηση βάθους (inch)	ενεργό (αριστερά)
	ανενεργό (δεξιά)
Ηχος	ενεργό (αριστερά)
	ανενεργό (δεξιά)
Εκπαίδευση χρήστη	ενεργό (αριστερά)
	ανενεργό (δεξιά)

2.10 Οθόνη, σύμβολα προειδοποίησης και ασφαμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Επικοινωνία με το σέρβις
	
Προειδοποίηση θερμοκρασίας	Μη επιτρεπτή περιοχή λειτουργίας
	
Ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή	Περιβαλλοντική παρεμβολή πολύ μεγάλη
	
Προειδοποίηση βαθμονόμησης	Απαιτείται βαθμονόμηση
	

2.11 Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Αριθμός τμημάτων	Κατάσταση φόρτισης σε %
3	= 100 % γεμάτη
2	= 80 % γεμάτη
1	= 50 % γεμάτη
0	= 20 % γεμάτη
Σύμβολο μπαταρίας αναβοσβήνει	=άδεια

2.12 Η συσκευή παραδίδεται με τον ακόλουθο βασικό εξοπλισμό:

- 1 Συσκευή
- 1 Λουρί χεριού
- 4 Μπαταρίες
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Πιστοποιητικό κατασκευαστή

el

- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 2 Μαρκαδόροι

3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλα τα στοιχεία ισχύουν για ένα μεμονωμένο ραβδοειδές μεταλλικό αντικείμενο, κάθετα προς την κατεύθυνση κίνησης και επίπεδη, λεία επιφάνεια χωρίς εξωτερικές επιδράσεις παρεμβολής. Σε μετρήσεις σε κεραμικό υπόστρωμα είναι περιορισμένη η περιοχή μέτρησης και η ακρίβεια της μέτρησης.

PS 35

Περιοχή μέτρησης για εντοπισμό σιδηρούχων μετάλλων σε μεπτόν (μεμονωμένα σίδερα οπλισμού)	>φ 8 mm (≥ # 3): 5...120 mm (¼ in ...4¾ in) φ 6...8 mm: 5...100 mm (¼ in ... 4 in)
Περιοχή μέτρησης για εντοπισμό μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκοσωλήνες και σωλήνες αλουμινίου)	Διάμετρος Ελαχ. 10 mm (½ in), Πάχος τοίχου Ελαχ. 2 mm (⁹/₃₂ in): 5...80 mm (¼ in ...3⅜ in)
Περιοχή μέτρησης βάθους για μεμονωμένα σίδερα οπλισμού	>φ 8 mm (≥ # 3): 5...120 mm (¼...4¾ in) φ 6...8 mm: 5...100 mm (¼ ... 4 in)
Ακρίβεια τιμής μέτρησης βάθους (λειτουργία μέτρησης ακριβείας)*	Περιοχή βάθους 5...60 mm (¼ in ... 2⅔ in): ±3mm (±1/8 in) Περιοχή βάθους 60...80 mm (2⅔ in ... 3⅜ in): ±5mm (±¼ in) Περιοχή βάθους 80...100 mm (3⅜ ... 4 in): ±7mm (±9/₃₂ in) Περιοχή βάθους 100...120 mm (4 in ... 4¾ in): ±11mm (±7/₁₆ in)
Ακρίβεια εντοπισμού	±10 mm (±½ in)
Ελάχιστη απόσταση αντικειμένου	Περιοχή βάθους 5...55 mm (¼ in ...2⅛ in): 55 mm (2⅛ in) Περιοχή βάθους ≥ 55 mm (2⅛ in): Απόσταση/βάθος Συντελεστής >1,5
Παροχή ενέργειας	4 μπαταρίες αλκαλίου-μαγγανίου x 1,5V (AAA) LR03
Διάρκεια λειτουργίας στους 20°C	8 h
Θερμοκρασία λειτουργίας	-15... +50 °C (5° F ... 122° F)
Αυτόματη απενεργοποίηση	5 min
Θερμοκρασία αποθήκευσης (στεγνός χώρος)	-25... +63 °C (-13° F ... 145° F)
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	95 %
Κατηγορία προστασίας	IP 54 (Προστασία από σκόνη και ψεκασμό νερού)
Βάρος (με μπαταρίες)	450 g (1 lbs)
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 in x 4 in x 2 in)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

* Για τυπικής σύνθεσης σκυρόδεμα και σίδερα οπλισμού.

Μονάδες μέτρησης	Διαστάσεις
mm	Χιλιοστά
in	Ίντσες
in ⅛	⅛ της ίντσας

4 Υποδείξεις για την ασφάλεια

Εκτός από τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στα επιμέρους κεφάλαια αυτών των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που ακολουθούν.

Η συσκευή προορίζεται για την ανίχνευση σιδηρούχων μετάλλων (σίδηρα οπλισμού) και μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκό και αλουμίνιο) σε μπετόν, κεραμίδια, τοιχία ξηράς δόμησης και κάτω από σοβατισμένες επιφάνειες σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στην ενότητα.

4.1 Βασικές επισημάνσεις για την ασφάλεια

- a) Μην καθιστάτε ανενεργά τα συστήματα ασφαλείας και μην απομακρύνετε τις πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων.
- b) Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή μέτρησης.
- c) Ελέγξτε πριν από κάθε θέση σε λειτουργία το σωστό τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- d) Ελέγξτε το πεδίο ενδείξεων, μετά την ενεργοποίηση της συσκευής. Στο πεδίο ενδείξεων πρέπει να εμφανίζεται το λογότυπο της Hilti, το όνομα της συσκευής και η έκδοση. Η συσκευή πραγματοποιεί ένα σύντομο αυτοδιαγνωστικό έλεγχο, στη συνέχεια εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων η προεπιλεγμένη ρύθμιση ή η τελευταία αποθηκευμένη ρύθμιση.
- e) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να βαθμονομηθεί μετά την ενεργοποίησή της.
- f) Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εγκυμονούσες.
- g) Από γρήγορα μεταβαλλόμενες συνθήκες μέτρησης μπορεί να παραπονηθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- h) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων συνθηκών χρήσης. Μην εργάζεστε σε υποστρώματα, στα οποία υπάρχουν π.χ. σφραγιστικά στοιχεία σύσφιξης ή ανοξειδωτός χάλυβας.
- i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ιατρικές συσκευές.
- j) Μην τρυπάτε σε σημεία, στα οποία η συσκευή έχει ανιχνεύσει αντικείμενα.
- k) Προσέχετε πάντα τα μνήματα προειδοποίησης στο πεδίο ενδείξεων.
- l) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επιθεωρήσεις ποιότητας.
- m) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρομαγνητικές πηγές παρεμβολών (π.χ. σκαπτικά σε λειτουργία).
- n) Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- o) Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε άτομα με βηματοδότες.
- p) Διατηρήστε σε ευανάγνωστη κατάσταση το πεδίο ενδείξεων (π.χ. μην ακουμπάτε με τα δάκτυλα το πεδίο ενδείξεων, μην το αφήνετε να λερωθεί).
- q) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι ελαττωματική.

- r) Βεβαιώνετε πάντα ότι είναι καθαρή η επιφάνεια ανίχνευσης.
- s) Ελέγχετε τη ρύθμιση της συσκευής πριν από τη χρήση.
- t) Η ακρίβεια της συσκευής επηρεάζεται από το υλικό του υποστρώματος. Εάν η συσκευή δεν μπορεί να βαθμονομηθεί σωστά, μπορεί να παρουσιαστούν μικρά σφάλματα μέτρησης.
- u) Εάν δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σωστά αυτόματη βαθμονόμηση, εμφανίζεται ένα μήνυμα προειδοποίησης στο πεδίο ενδείξεων.

4.2 Κατάλληλη διεύθυνση και οργάνωση του χώρου εργασίας

- a) Στις εργασίες αποφεύγετε να παίρνετε αφύσικες στάσεις με το σώμα σας όταν βρίσκεστε επάνω σε σκάλες. Φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- b) Εάν μεταφέρετε τη συσκευή από πολύ κρύο σε πιο ζεστό περιβάλλον ή το αντίστροφο, πρέπει να την αφήσετε να εγκλιματιστεί πριν από τη χρήση.
- c) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων ορίων χρήσης.
- d) Προσέχετε τους ισχύοντες σε κάθε χώρα κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

4.3 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Παρόλο που η συσκευή ανταποκρίνεται στις αυστηρές απαιτήσεις των ισχυόντων οδηγιών, η Hilti δεν μπορεί να αποκλείσει το ενδεχόμενο να δεχτεί παρεμβολές από έντονη ακτινοβολία, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Σε αυτήν την περίπτωση ή σε περίπτωση άλλων αμφιβολιών, πρέπει να πραγματοποιούνται δοκιμαστικές μετρήσεις. Η Hilti δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει ότι θα δε προκληθούν παρεμβολές σε άλλες συσκευές (π.χ. συστήματα πλοήγησης αεροπλάνων). Η συσκευή ανήκει στην κατηγορία A. Δεν μπορούν να αποκλειστούν παρεμβολές σε χώρους κατοικίας.

4.4 Γενικά μέτρα ασφαλείας

- a) Ελέγξτε το εργαλείο πριν από τη χρήση. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή της σε ένα σέρβις της Hilti.
- b) Μετά από πτώση ή άλλες μηχανικές επιδράσεις πρέπει να ελέγξετε την ακρίβεια της συσκευής.
- c) Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σκληρή εργοταξιακή χρήση, θα πρέπει να τη μεταχειρίζεστε σχολαστικά όπως και όλες τις υπόλοιπες συσκευές μέτρησης.
- d) Παρόλο που η συσκευή είναι προστατευμένη από την εισχώρηση σκόνης, θα πρέπει να την σκουπίσετε με στεγνό πανί πριν την τοποθετήσετε στη συσκευασία μεταφοράς της.
- e) Βεβαιωθείτε ότι είναι ορατά όλα τα σύμβολα όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- f) Ελέγξτε πριν από εφαρμογές μέτρησης την ακρίβεια της συσκευής.

4.5 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν σε χέρια παιδιών.
- b) Μην υπερθερμαίνετε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στη φωτιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή μπορεί να απελευθερωθούν τοξικές ουσίες.
- c) Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- d) Μην κολλάτε τις μπαταρίες στη συσκευή.

- e) Μην αποφορτίζετε τις μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τις. Μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- f) Μην ανοίγετε τις μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε υπερβολική μηχανική επιβάρυνση.

4.6 Μεταφορά

Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

5 Θέση σε λειτουργία



5.1 Τοποθέτηση μπαταριών 2

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το σετ μπαταριών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα καινούργιες και παλιές μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών ή με διαφορετικές περιγραφές τύπου.

- 1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
- 2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευασία και τοποθετήστε τις στη συσκευή.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προσέξτε την πολικότητα (βλέπε σημάδι στη θήκη μπαταριών).
- 3. Βεβαιωθείτε ότι έκλεισε σωστά ο μηχανισμός ασφάλισης της θήκης μπαταριών.

5.2 Έλεγχος της συσκευής

- 1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι υγρό το πεδίο αισθητήρων. Σε διαφορετική περίπτωση, στεγνώστε το πεδίο αισθητήρων με πανί.

- 2. Για να λάβετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης, αφήστε τη συσκευή να προσαρμοστεί πριν από τη χρήση στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, εάν είχε εκτεθεί σε ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- 3. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

5.3 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συσκευής

- 1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με το πλήκτρο ON/OFF.
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με την προεπιλεγμένη ρύθμιση.
- 2. Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατώντας το πλήκτρο on/off: η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή όταν εμφανίζεται κάποιο μήνυμα σφάλματος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από πέντε λεπτά. Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

5.4 Ρυθμίσεις μενού

- 1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 2. Πατήστε κάποιο από τα πλήκτρα με βέλη (δεξιά ή αριστερά) για να μεταβείτε στις ρυθμίσεις του μενού.
- 3. Πατήστε κάποιο από τα πλήκτρα με βέλη για να πλοηγηθείτε στο μενού και κάντε την επιλογή σας.
- 4. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης και ρυθμίσεων, για να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις.
- 5. Αφού κάνετε την επιλογή σας, στη συσκευή θα εμφανιστεί αυτόματα για τα επόμενα 5 δευτερόλεπτα το πεδίο ενδείξεων και στη συνέχεια θα είναι έτοιμη για χρήση.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν δεν κάνετε κάποια επιλογή εντός των 5 δευτερολέπτων, βγαίνετε από τις ρυθμίσεις μενού.

6 Χειρισμός



6.1 Προετοιμασία συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε κατά τη διάτρηση κοντά σε ανιχνευμένα αντικείμενα μια επαρκή απόσταση ασφαλείας.

1. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν ακουμπάει κάπου, δεν έρχεται σε επαφή με το υπόστρωμα ή με μεταλλικά αντικείμενα.
2. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF. Μετά από ένα σύντομο αυτοδιαγνωστικό έλεγχο, η συσκευή αρχίζει την αυτόματη βαθμονόμηση. Μόλις ολοκληρωθεί, ανάβουν τα LED κατάστασης πράσινα.

Κρατήστε τη συσκευή στον αέρα κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης και σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα και μακριά από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξεταστεί.

3. Κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ενεργοποιήσεων εμφανίζεται μια προβολή με υποδείξεις χρήσης, με την οποία επιδεικνύεται ο τρόπος εργασίας με τη συσκευή. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτές τις υποδείξεις στις ρυθμίσεις μενού.

6.2 Εργασία με τη συσκευή

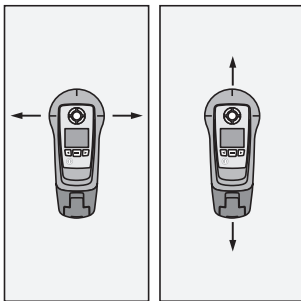
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει πλήρη επαφή με το υπόστρωμα που θέλετε να εξεταστεί.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδα υποστρώματα.

Εφαρμόστε τη συσκευή αργά και προσεκτικά πάνω στο υπόστρωμα που θέλετε να εξεταστεί.

Εργαστείτε με τη συσκευή με μέγιστη ταχύτητα 20 cm/s (9 in/s).

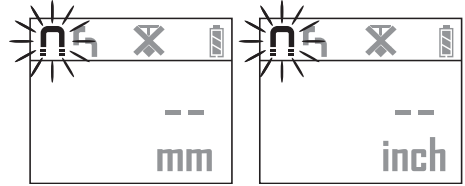
6.2.1 Μέθοδος σάρωσης



Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε με τη μέθοδο σάρωσης (εκτεταμένες οριζόντιες και κάθετες κινήσεις

πάνω από αντικείμενο), για να επιτύχετε άριστα αποτελέσματα. Στις εικόνες φαίνεται η μέθοδος σάρωσης. Όταν θέτετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, εμφανίζεται ένα πρόγραμμα επίδειξης στο πεδίο ενδείξεων, το οποίο σας δείχνει πως πρέπει να εργάζεστε με τη συσκευή στο υπόστρωμα.

6.3 Εντοπισμός αντικειμένου με την προεπιλεγμένη λειτουργία



1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και κρατήστε τη σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα και μακριά από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξεταστεί.

Η προεπιλεγμένη λειτουργία εμφανίζεται μετά την αυτόματη βαθμονόμηση.

Στο πεδίο ενδείξεων εμφανίζονται οι μονάδες μέτρησης βάθους (mm ή in) και τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα.

Η συσκευή είναι έτοιμη για εντοπισμό αντικειμένων.

2. Εφαρμόστε τη συσκευή προσεκτικά πάνω στο υπόστρωμα που θέλετε να εξεταστεί και αρχίστε την κίνηση προς το πλάι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Απενεργοποιήστε τη ρύθμιση περιοχής βάθους μέτρησης, εάν θέλετε να ανιχνεύσετε σιδηρούχο μέταλλο χωρίς περιορισμό βάθους.

Όταν η συσκευή πλησιάζει κάποιο σιδηρούχο μέταλλο (σίδηρο σπλισμού), αναβοσβήνει το σύμβολο του σιδηρούχου μετάλλου, ανάβουν κόκκινα τα LED κατάστασης και το ύψος της μπάρας έντασης σήματος αυξάνεται και φτάνει στη μέγιστη τιμή, όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κέντρο του αντικειμένου.

Ενδιάμεσα εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων η τιμή μέτρησης βάθους.

Συνεχίζοντας τη μετακίνηση της συσκευής και περνώντας το σιδηρούχο μέταλλο, τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα και η μπάρα έντασης σήματος μειώνεται.

Για τον ακριβή εντοπισμό του αντικειμένου, μετακινήστε τη συσκευή προς την αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι να ανάψουν κόκκινα τα LED κατάστασης και η μπάρα έντασης σήματος να φτάσει ξανά στη μέγιστη τιμή.

Πάρτε τότε το μαρκαδόρο και σημαδέψτε τη θέση του σιδηρούχου μετάλλου μέσα από το άνοιγμα σήμανσης.

Εάν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο, ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα, όσο η συσκευή βρίσκεται πάνω από το σιδηρούχο μέταλλο.

el

Όταν η συσκευή πλησιάζει κάποιο μη σιδηρούχο μέταλλο (χαλκός, αλουμίνιο), αναβοσβήνει το σύμβολο του μη σιδηρούχου μετάλλου, ανάβουν κόκκινα τα LED κατάστασης και το ύψος της μπάρας έντασης σήματος αυξάνεται και φτάνει στη μέγιστη τιμή, όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κέντρο του αντικειμένου.

Συνεχίζοντας τη μετακίνηση της συσκευής και περνώντας το μη σιδηρούχο μέταλλο, τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα και η μπάρα έντασης σήματος μειώνεται.

Για τον ακριβή εντοπισμό του αντικειμένου, μετακινήστε τη συσκευή ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι να ανάψουν ξανά κόκκινα τα LED κατάστασης και η μπάρα έντασης σήματος να φτάσει ξανά στη μέγιστη τιμή.

Πάρτε τότε το μαρκαδόρο και σημαδέψτε τη θέση του μη σιδηρούχου μετάλλου μέσα από το άνοιγμα σήμανσης.

Εάν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο, ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα, όσο η συσκευή βρίσκεται πάνω από το μη σιδηρούχο μέταλλο.

6.4 Εντοπισμός μόνο σιδηρούχων μετάλλων



1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Επιλέξτε στις ρυθμίσεις μενού τα σιδηρούχα μέταλλα και απενεργοποιήστε τους τρόπους λειτουργίας για μη σιδηρούχα μέταλλα.
2. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε κατ' επιλογή τον τρόπο λειτουργίας για την περιορισμένη μέτρηση βάθους.
3. Ακολουθήστε στη συνέχεια την περιγραφή στο κεφάλαιο "Εντοπισμός αντικειμένου με την προεπιλεγμένη λειτουργία" για σιδηρούχο μέταλλο.

6.5 Εντοπισμός μόνο μη σιδηρούχων μετάλλων

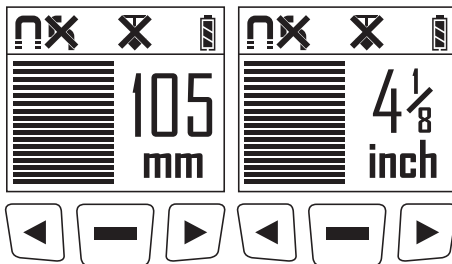


1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Επιλέξτε στις ρυθμίσεις μενού τα μη σιδηρούχα μέταλλα και απενεργοποιήστε τους τρόπους λειτουργίας για σιδηρούχα μέταλλα.
Ο τρόπος λειτουργίας της περιορισμένης μέτρησης βάθους απενεργοποιείται αυτόματα.
2. Ακολουθήστε στη συνέχεια την περιγραφή στο κεφάλαιο "Εντοπισμός αντικειμένου με την προεπιλεγμένη λειτουργία" για μη σιδηρούχο μέταλλο.

6.6 Μέτρηση ακριβείας βάθους σιδηρων οπλισμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μέτρηση βάθους ακριβείας είναι δυνατή μόνο για σίδηρα οπλισμού σε μπετόν.



1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Επιλέξτε στις ρυθμίσεις μενού τα σιδηρούχα μέταλλα και απενεργοποιήστε τους τρόπους λειτουργίας για μη σιδηρούχα μέταλλα.
2. Εφαρμόστε τη συσκευή προσεκτικά πάνω στο υπόστρωμα που θέλετε να εξετάσετε και αρχίστε την κίνηση προς το πλάι.
Όταν η συσκευή πλησιάζει κάποιο σίδηρο οπλισμού, αναβοσβήνει το σύμβολο του σιδηρού, ανάβουν κόκκινα τα LED κατάστασης και το πλάτος της μπάρας έντασης σήματος αυξάνεται και φτάνει στη μέγιστη τιμή, όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κέντρο του σιδηρού οπλισμού. Συνεχίζοντας τη μετακίνηση της συσκευής και περνώντας το σίδηρο οπλισμού, τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα και η μπάρα έντασης σήματος μειώνεται. Για τον ακριβή εντοπισμό του αντικειμένου, μετακινήστε τη συσκευή ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι η μπάρα έντασης σήματος να φτάσει ξανά στη μέγιστη τιμή. Στην περιοχή της μέγιστης τιμής, εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων η πρώτη μέτρηση του βάθους.
3. Πατήστε τώρα το πλήκτρο μέτρησης και εντός δύο έως τριών δευτερολέπτων θα εμφανιστεί η ακριβής τιμή μέτρησης του βάθους.

6.7 Περιορισμένη μέτρηση βάθους

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η μέτρηση σας επιτρέπει τον εντοπισμό σιδηρών οπλισμού εντός μιας ορισμένης περιοχής βάθους μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην εργασία με αυτή τη λειτουργία, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη μια απόσταση ασφαλείας από το σίδηρο οπλισμού στο προεπιλεγμένο βάθος.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ενεργοποιήστε στις ρυθμίσεις μενού τα σιδηρούχα μέταλλα και την επιθυμητή περιοχή μέτρησης βάθους, στην οποία θέλετε να εντοπίσετε σίδηρα οπλισμού. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον εντοπισμό μη σιδηρούχων μετάλλων.
3. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης, για να επιλέξετε την επιθυμητή μέγιστη περιοχή βάθους μέτρησης (25, 50 ή 75 mm - 1, 2 ή 3 in).

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Αναγνώριση αντικειμένου με την προεπιλεγμένη λειτουργία" για σιδηρούχα μέταλλα. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας εμφανίζονται μόνο αντικείμενα που βρίσκονται λιγότερο βαθιά από την επιλεγμένη τιμή βάθους μέτρησης. Αποθηκεύεται η τελευταία ρύθμιση.

7 Φροντίδα και συντήρηση

7.1 Καθαρισμός και στέγνωμα

- Καθαρίζετε μόνο με καθαρό και μαλακό πανί, εάν χρειάζεται, βρέξτε το με καθαρό οινόπνευμα ή λίγο νερό.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά δεδομένου ότι ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε τις οριακές τιμές της θερμοκρασίας κατά την αποθήκευση του εξοπλισμού σας, ιδιαίτερα το χειμώνα/καλοκαίρι.

7.2 Αποθήκευση

Αφαιρέστε από τη συσκευασία τις συσκευές που έχουν βραχεί. Στεγνώστε τις συσκευές, τη συσκευασία μεταφοράς και τα αξεσουάρ (το πολύ στους 40 °C/104°F) και καθαρίστε τα. Τοποθετήστε ξανά τον εξοπλισμό στη συσκευασία όταν έχει στεγνώσει τελείως.

Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση ή μεταφορά του εξοπλισμού σας, πραγματοποιήστε δοκιμαστική μέτρηση πριν από τη χρήση του.

Παρακαλούμε απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά από τις μπαταρίες.

7.3 Μεταφορά

Χρησιμοποιήστε για τη μεταφορά ή αποστολή του εξοπλισμού σας είτε το βαλιτσάκι αποστολής της Hilti ή ισάξια συσκευασία. Βεβαιωθείτε εκτός αυτού, ότι η συ-

σκευή είναι προστατευμένη κατά τη μεταφορά μέσα στο βαλιτσάκι της Hilti ή σε ισάξια συσκευασία. Αποθηκεύετε με ασφάλεια τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

7.4 Υπηρεσία διακρίβωσης Hilti

Σας προτείνουμε να εκμεταλλευτείτε τον τακτικό έλεγχο των συσκευών από την υπηρεσία διακρίβωσης της Hilti, για να μπορείτε να διασφαλίσετε την αξιοπιστία σύμφωνα με τα πρότυπα και τις νομικές απαιτήσεις.

Η υπηρεσία διακρίβωσης της Hilti είναι ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας, προτείνεται όμως να πραγματοποιείτε βαθμονόμηση τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

Στα πλαίσια της υπηρεσίας διακρίβωσης της Hilti βεβαιώνεται, ότι οι προδιαγραφές της ελεγμένης συσκευής αντιστοιχούν την ημέρα του ελέγχου στα τεχνικά στοιχεία των οδηγιών χρήσης.

Σε περίπτωση αποκλίσεων από τα στοιχεία του κατασκευαστή, τα μεταχειρισμένα όργανα μέτρησης ρυθμίζονται εκ νέου. Μετά τη ρύθμιση και τον έλεγχο, τοποθετείται μια πλακέτα διακρίβωσης στη συσκευή και με ένα πιστοποιητικό διακρίβωσης πιστοποιείται γραπτώς ότι η συσκευή λειτουργεί εντός των ορίων που ορίζει ο κατασκευαστής.



Πιστοποιητικά διακρίβωσης απαιτούνται πάντα για επιχειρήσεις που είναι πιστοποιημένες κατά ISO 900X.

Το πλησιέστερο σημείο επικοινωνίας της Hilti σας παρέχει ευχαρίστως περισσότερες πληροφορίες.

8 Εντοπισμός προβλημάτων

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.	Η μπαταρία έχει αδειάσει.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Λανθασμένη πολικότητα μπαταρίας.	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.
	Θήκη μπαταριών ανοιχτή.	Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
Η συσκευή δεν μπορεί να πραγματοποιήσει βαθμονόμηση.	Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα.	Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και θέστε τη ξανά σε λειτουργία σε ελάχιστη απόσταση 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα ή από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξετάσετε.



Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
<p>Στη συσκευή εμφανίζεται ηλεκτρομαγνητική προειδοποίηση.</p> 	<p>Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.</p>	<p>Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών.</p>
<p>Στη συσκευή εμφανίζεται προειδοποίηση θερμοκρασίας.</p> 	<p>Θερμοκρασία πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.</p>	<p>Προσέξτε τη θερμοκρασία χρήσης (τεχνικά χαρακτηριστικά).</p>
<p>Απουσία ένδειξης πάνω από αντικείμενο.</p>	<p>Λειτουργία σιδηρούχο μέταλλο / μη σιδηρούχο μέταλλο ανενεργή.</p>	<p>Ενεργοποιήστε την επιθυμητή λειτουργία ανίχνευσης.</p>

9 Διάθεση στα απορρίμματα



Οι συσκευές της Hilti είναι κατασκευασμένες σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή τον σύμβουλο πωλήσεων.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

10 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές

Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της HILTI.

11 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/ Υπόδειξη ICES (ισχύει στον Καναδά)

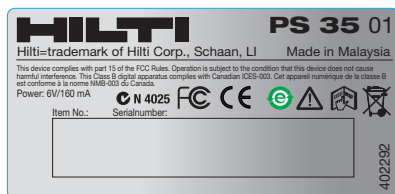
Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στο άρθρο 15 των προτύπων FCC και των απαιτήσεων κατά ICES-003 για συσκευές κατηγορίας Β του ΙC.

Ο χειρισμός πραγματοποιείται υπό τις παρακάτω συνθήκες:

1. Η συσκευή δεν προκαλεί παρεμβολές που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα.
2. Η συσκευή αποδέχεται κάθε είδους παρεμβολές, ακόμη και τέτοιες, που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τροποποιήσεις ή μετατροπές, που δεν έχουν επιτραπεί ρητά από τη Hilti, μπορεί να περιορίσουν το δικαίωμα του χρήστη να θέσει σε λειτουργία τη συσκευή.



12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)

Περιγραφή:	Ανιχνευτής οπλισμού
Περιγραφή τύπου:	PS 35
Έτος κατασκευής:	2009

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα: έως 19 Απριλίου 2016: 2004/108/ΕΚ, από 20 Απριλίου 2016: 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
06/2015



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015

Τεχνική τεκμηρίωση στην:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

